



MP04



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕРТИКУТЕРА MTD С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ДВИГАТЕЛЕМ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку вертикутера.

Просим внимательно прочитать настоящую Инструкцию, что позволит Вам правильно и безопасно эксплуатировать вертикутер.

Информация, приводимая на идентификационной табличке вертикутера.

Данная информация является важной при заказе запчастей, эксплуатации вертикутера и проведении обслуживания в техническом центре.

Идентификационная табличка прикрепляется на корпусе вертикутера около двигателя.

Выпишите все данные, имеющиеся на идентификационной табличке в формуляр на **рис. 10**.

Для Вашей Безопасности.

Основные правила техники безопасности.

Это устройство предназначено исключительно для:

- применения в соответствии с представленными в данной инструкции описаниями и указаниями по безопасности;
- применения в качестве вертикутера в домашних садах.

Каждое применение несоответствующее описаниям является несоответствующим условиям эксплуатации. Пользователь несет ответственность перед третьими лицами за весь причиненный им, или их собственности ущерб.

Самостоятельное внесение изменений в устройство исключает ответственность производителя за причиненный вследствие этих изменений ущерб.

Основные правила техники безопасности.

Перед первым использованием вертикутера внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации.

Информируйте других лиц, которые собираются работать с вертикутером, о требованиях Инструкции по эксплуатации.

Сохраните настоящую Инструкцию в течение всего времени эксплуатации вертикутера.

При смене владельца передайте вместе с вертикутером Инструкцию по эксплуатации.

Основные правила безопасности при работе.

В данном разделе приводятся основные правила техники безопасности при работе с вертикутером.

Предупреждения, направленные на обеспечение безопасной работы пользователей и связанные с конструктивными особенностями вертикутера, приводятся в соответствующих разделах Инструкции по эксплуатации.

Перед использованием вертикутера.

Запрещается использование вертикутера лицами, находящимися под воздействием алкоголя, наркотиков, лекарственных препаратов.

Запрещается использование вертикутера лицами, не достигшими 16 летнего возраста. Минимальный возраст пользователя также может определяться местным законодательством.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления и их функциональным назначением.

Для подключения вертикутера к сети питания используйте удлинитель (кабель питания) соответствующий требованиям стандарта H07RN 3x1,5мм² максимальной длиной 50м (в комплекте с вертикутером не поставляется).

Используйте кабель питания, оснащенный специальными брызгозащитными электрическими разъемами с защитными

резиновыми чехлами.

Каждый раз, перед тем, как начать пользоваться вертикутером, необходимо убедиться, что соединительные кабели не повреждены и не запутаны.

Для этого вертикутер следует выключить и извлечь вилку из розетки. Используйте только соединительные кабели, находящиеся в безупречном состоянии.

Перед началом работы проконтролируйте:

- функционирует ли травосборник и хорошо ли закрывается крышка выбрасывателя. Поврежденные, изношенные или отсутствующие детали следует немедленно заменить или восполнить.
- не износились ли и не повреждены ли режущие инструменты, крепежные детали и весь режущий блок. Износившиеся или поврежденные элементы конструкции должны быть заменены на новые силами специалистов сервисного центра и только комплектно, так как это позволит избежать возникновения дисбаланса;
- не поврежден ли кабель между двигателем и комбинированным блоком выключатель/штепсельная вилка. Поврежденный кабель должен быть немедленно заменен специалистами сервисного центра.

Используемые запчасти должны отвечать требованиям фирмы-изготовителя. Поэтому пользуйтесь только фирменными запчастями или запчастями, допущенными к использованию фирмой-изготовителем. Ремонт вертикутера должен выполняться только силами специалистов сервисного центра.

Во время работы с вертикутером

При выполнении работ с помощью данного вертикутера или работ по его обслуживанию / ремонту необходимо носить соответствующую рабочую одежду, как, например:

- защитную обувь,
- длинные брюки,
- хорошо прилегающую одежду,
- защитные очки.

Эксплуатация вертикутера возможна только тогда, когда он находится в таком техническом состоянии, которое соответствует предписаниям изготовителя, и в каком он была поставлена потребителю.

Перед началом любых работ

Для защиты от травмирования перед началом любых работ (например, работ по техобслуживанию и регулировке) выполняйте следующее:

- выключить двигатель;
- подождите, пока все подвижные элементы конструкции полностью не остановятся;
- извлеките вилку из розетки;
- дайте двигателю остыть (прибл. 30 минут).

По окончании работ

Прежде чем отойти от вертикутера, всегда выполняйте следующее:

- извлекайте вилку из розетки.

Защитные приспособления

Рисунок 1

 **Опасность!**

Никогда не пользуйтесь вертикутером с поврежденными или снятыми защитными приспособлениями.

Крышка выбрасывателя (1)

Крышка выбрасывателя защищает Вас от травмирования режущим механизмом или отлетающими твердыми предметами. Вертикутером можно пользоваться только, если выбрасыватель закрыт крышкой.

Предохранительная ручка (2)

Предохранительная ручка служит для повышения Вашей безопасности, чтобы Вы могли в случае аварии немедленно остановить двигатель и режущий механизм. Ни в коем случае не следует делать попыток вывести данное приспособление из строя.

Символы на вертикутере

На вертикутере Вы найдете наклейки с различными символами. Ниже приведены пояснения к этим символам.



Перед использованием прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.



Не подпускайте посторонних близко к опасному участку!



Никогда не подносите руки и/или ноги к вращающимся элементам конструкции вертикутера.



Существует опасность травмирования выбрасываемой травой или твердыми предметами.



Перед началом работ по техобслуживанию режущего ножа всегда извлекайте вилку кабеля питания из сетевой розетки. Не подносите руки и ноги близко к режущим инструментам! Перед проведением регулировок или чисткой, а также перед проверкой кабеля питания на отсутствие повреждений и узлов вертикутер следует выключить и извлечь вилку из розетки. Держите кабель питания подальше от режущих инструментов.



Используйте средства защиты глаз!



Используйте средства защиты глаз и органов слуха!

Следите за тем, чтобы все эти символы и изображения оставались разборчивыми.

Символы в инструкции

В данной инструкции используются символы, обращающие Ваше внимание на опасность или важные указания. Ниже приведены пояснения к этим символам:

Опасность!

Ваше внимание обращается на опасность, связанную с описанной деятельностью, которая может привести к травмированию людей.

Внимание!

Ваше внимание обращается на опасность, связанную с описанной деятельностью, которая может привести к возникновению материального ущерба.

Указание

Таким образом обозначаются важная информация и рекомендации по правильному использованию.

Описание вертикутера.

Вертикутер является самоходным агрегатом. Питание вертикутера осуществляется с помощью кабеля питания подключенного к электрической сети. Режущие ножи приводятся в действие электрическим двигателем. Вращающиеся ножи срезают мох, лишайник, сорняки и засохшую траву с поверхности газона и переправляют их в травосборник, или наружу.

Рабочая глубина обработки поверхности газона задается рычагом центральной регулировки или индивидуальной регулировкой высоты установки колес.

Сборка вертикутера

В приложении к данной инструкции имеются рисунки, на которых показано, как можно быстро собрать вертикутер и привести его в состояние готовности к работе.

Обслуживание

Опасность!

Возможно поражение электротоком

- Встройте в электрическую розетку питания защитный выключатель (= автоматический выключатель дифференциальной защиты, рассчитанный на ток срабатывания макс. 30мА).
- Если при работе Вы случайно перерезали кабель питания, то знайте, что это опасно для жизни. Медленно отойдите от вертикутера мелкими шагами. Извлеките вилку из розетки. Следите за тем, чтобы питающий кабель никогда не находился на участке, где Вы работаете.

Существует опасность возникновения несчастного случая

- Посторонние лица, особенно дети, или животные не должны находиться поблизости от вертикутера во время его работы. Не исключена опасность травмирования отлетающими камнями или иными предметами.

Существует опасность падения

- При скашивании на крутых склонах вертикутер может перевернуться и травмировать Вас. Всегда ведите вертикутер поперек склона, никогда в вверх и вниз по нему. Никогда не работайте на склонах с крутизной более 20%.
- Особенно осторожным следует быть при изменении направления движения. Это следует выполнять, находясь в устойчивом положении.
- Будьте особенно осторожны, если Вы проводите обработку обратным ходом и тянете вертикутер на себя.
- Существует опасность травмирования при работе на граничных участках. Так, работа поблизости от края дороги, кустарника или крутого склона очень опасна. Поэтому всегда соблюдайте безопасное расстояние.
- При работе на влажной траве, из-за ослабленного сцепления с землей вертикутер может повести в сторону и Вы можете упасть. Поэтому работайте только по сухой траве.
- Проводите работы только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.

Существует опасность травмирования

- Никогда не изменяйте безопасное расстояние до вращающихся ножей, определяемое длиной направляющих рукояток.
- Никогда не подносите руки или ноги близко к вращающимся элементам конструкции вертикутера.
- Во время начала работы никогда не стойте перед отверстиями для выброса.
- Прежде чем перевернуть вертикутер или перевезти его через участки, не покрытые травой, следует остановить двигатель.
- Всегда выключайте двигатель и извлекайте вилку из розетки прежде чем:
 - устранить блокировку, удалить пробку из выбрасывающего канала,

- проверить вертикутер на правильность функционирования, провести его чистку, транспортировку, регулировку или прочие работы по техобслуживанию,
- если в режущий механизм попал какой-либо посторонний предмет (например, камень), то следует проверить вертикутер на наличие повреждений, и в случае их возникновения обратиться в сервисный центр,
- если вертикутер начинает необычно сильно вибрировать, сразу же проверьте его.
- *Никогда не поднимайте и не переносите вертикутер с работающим двигателем. Перед транспортировкой следует извлечь вилку из розетки.*
- *При снятии травосборника Вы можете получить травму или травмировать других выбрасываемой травой или отлетающими тяжелыми предметами. Поэтому никогда не чистите травосборник при работающем двигателе: сначала двигатель следует выключить.*
- *Проверьте участок, на котором будет использоваться вертикутер, и уберите с него все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены вертикутером.*
- *Если в режущий механизм попал какой-либо посторонний предмет (например, камень) или если вертикутер начинает слишком сильно вибрировать, то следует немедленно выключить двигатель и извлечь вилку из розетки. Обратитесь за помощью в сервисный центр.*

Модели транспортировочным рычагом:

- *Никогда не включайте вертикутер, если оба передних колеса находятся в рабочем положении, режущий механизм касается земли и вертикутер может прийти в движение.*

Осторожно, можно запнуться

- *При поворачивании Вы можете запнуться о питающий кабель и получить при этом травму. Поэтому кабель всегда должен находиться вне участка, на котором Вы работаете, и не путаться под ногами.*
- *Ведите вертикутер только в темпе движения шагом.*

Существует опасность возникновения материального ущерба.

- *Камни, отлетающие ветки или подобные предметы могут привести к повреждению вертикутера и нарушению правильности его функционирования. Перед каждым использованием вертикутера следует очищать рабочий участок от посторонних предметов.*
- *Вертикутером можно пользоваться только в случае, если он находится в безупречном техническом состоянии. Перед началом работы необходимо проводить визуальный осмотр. Особенно тщательно следует проверять предохранительные приспособления, электрические элементы управления, токопроводящие кабели и резьбовые соединения на наличие повреждений и прочность крепления. Поврежденные детали следует заменять перед началом эксплуатации.*

Время работы

Соблюдайте, пожалуйста, национальные/коммунальные Предписания, касающиеся нормированного рабочего времени (при необходимости можно обратиться за информацией в соответствующую организацию).

Данные, указывающие положение

При указании положения деталей на вертикутере (например, слева, справа) мы берем за базовую точку приводную ручку устройства. Отсчет ведется в направлении выполнения работы.

1. Монтаж травосборника

(в зависимости от модели)

Рисунок 2

- Приподнимите крышку выбрасывателя и присоедините травосборник.

2. Установка рабочей высоты

Модели со съёмными колесами

Рисунок 3 а/б

Для первого применения рабочая высота должна быть установлена правильно. При монтаже колес (А) обратите внимание на то, чтобы они были установлены в правильное положение в соответствии с рабочей высотой. Установка рабочей высоты при первой эксплуатации – позиция 1.

Указания для всех моделей

По мере износа режущих ножей при эксплуатации вертикутера регулируйте глубину обработки поверхности газона. Оптимальная глубина обработки поверхности газона должна составлять 2-3мм. При установке слишком большой глубины обработки двигатель может перегреться и выйти из строя. Проверьте правильность установки глубины обработки.

Рисунок 3 а/б

- Отверните колеса и установите их в отверстия корпуса, соответствующие требуемой глубине обработки.

или

Рисунок 3 с

- Транспортировочный рычаг (1) (в случае наличия, в зависимости от модели) из транспортного положения (А) переведите в рабочее положение (В).
- Поворачивайте ручку приспособления централизованной регулировки высоты влево или вправо, пока не будет достигнута необходимая высота обработки.

3. Кабель электропитания

Рисунок 4

- Прикрепите кабель питания к приспособлению для снятия с него нагрузки.
- Розетку вставьте в комбинированный блок выключатель-штепсельная вилка, имеющийся на вертикутере, а вилку - в сетевую розетку с напряжением 230В.

4. Включение двигателя.

Опасность!

Держите ноги и руки подальше от режущего механизма.

Рисунок 5

- Установите вертикутер на ровный участок с малым количеством травы, или с как можно более короткой травой.
- Наклоните вертикутер назад так, чтобы передние колеса не касались поверхности земли. (**Рисунок 5 а**) или для моделей с транспортировочным рычагом установите его в положение А, чтобы вал с ножами не касался земли (**Рисунок 5 б**).
- Нажмите кнопку блокировки пускового выключателя (**Рисунок 5 с**).
- Прижмите скобу безопасности к рукоятке управления и удерживайте ее в этом положении, отпустите кнопку блокировки пускового выключателя (**Рисунок 5 с**).
- Транспортировочный рычаг (в зависимости от модели) передвиньте вперед, в рабочее положение В (**Рисунок 5 б**).

Двигатель и режущий механизм запустятся. Вы можете начать работу.

5. Работа с вертикутером

Рисунок 6

- Ведите вертикутер параллельными путями.
- Кабель электропитания должен быть подведен к вертикутеру большими петлями.

6. Выключение двигателя.

- Отпустите скобу безопасности. (**Рисунок 8 а**)

Двигатель и режущий механизм остановятся через некоторое время.

7. Отсоединение и очистка травосборника.

Рисунок 7

- Отпустите скобу безопасности и дождитесь полной остановки двигателя.

- Поднимите дефлектор и отсоедините травосборник.
- Очистите травосборник.

8. Работа без травосборника.

После отсоединения травосборника дефлектор автоматически опустится вниз. При работе без травосборника собранная с поверхности газона сухая трава и сорняки останутся на поверхности газона.

9. После завершения работы.

- Отсоедините вилку кабеля питания от сетевой розетки, а затем разъем кабеля питания от вилки пускового выключателя вертикакутера.
- Очистите травосборник.
- Прежде чем начать чистку или техобслуживание вертикакутера, или перед установкой его на хранение, дайте двигателю остыть (в течение прикл. 30 минут).

Указания по работе

Чтобы область корневая область газона интенсивней могла насыщаться воздухом, а молодая трава могла расти здоровой, необходимо весной обрабатывать газон с помощью вертикакутера чаще, чем летом.

Обработка газона:

- весной чаще,
- летом – по необходимости,
- для газонов, которые имеет много участков тени – даже летом чаще.

Проводите обработку газонов вертикакутером только при длине травы до 4см. Если длина травы больше, чем 4см, то перед обработкой вертикакутером, газон должен быть подстрижен.

Полейте и удобрите обработанные участки, чтобы трава могла расти быстрее.

Транспортировка вертикакутера.

Внимание!

Существует опасность повреждения режущих ножей и самого вертикакутера при перемещении его с одного обрабатываемого участка на другой с выключенным двигателем. Избегайте контакта режущих ножей с поверхностью земли. При перемещении всегда наклоняйте вертикакутер назад (**Рисунок 8 с**), а у моделей с транспортировочным рычагом он должен быть установлен в положение А, чтоб вал с ножами не касался земли (**Рисунок 8 б**). Перед тем как поднимать вертикакутер или переносить его с места на место всегда отключайте вилку кабеля питания от сетевой розетки.

Транспортировка на короткие дистанции.

- Выключите двигатель (**Рисунок 8 а**).
- Наклоните вертикакутер назад так, чтобы передние колеса не касались поверхности земли (**Рисунок 8 с**), а у моделей с транспортировочным рычагом он должен быть установлен в положение А, чтоб вал с ножами не касался земли (**Рисунок 8 б**).
- Переместите вертикакутер.

Транспортировка на длинные дистанции.

Внимание!

- При транспортировке в кузове надежно зафиксируйте вертикакутер для предотвращения его случайного перемещения.
- Не перекручивайте и не пережимайте кабель питания, находящийся между пусковым выключателем и двигателем вертикакутера.

Рисунок 9

- Для удобства транспортировки рукоятку управления вертикакутера можно сложить.

Техническое обслуживание / Очистка

Опасность!

Для защиты от несчастного случая перед началом любых работ необходимо:

- выключить двигатель;
- подождать, пока все подвижные элементы вертикакутера не остановятся;
- извлечь вилку из розетки;
- дать двигателю остыть (ок. 30 минут).

Техобслуживание

Опасность!

Для защиты от травмирования режущим механизмом, такие работы, как, например, замена или заточка режущих ножей должны выполняться только силами специалистов сервисного центра (для этого необходимы специальные инструменты).

Перед использованием вертикакутера:

- Проверьте кабель питания на отсутствие повреждений и следов износа. Замените кабель, если присутствуют трещины в оплетке, следы старения или другие повреждения.
- Проверьте состояние режущих ножей и надежность затяжки резьбовых соединений. Если режущие ножи затупились, обратитесь в технический центр для их заточки или замены.

Один раз в сезон:

- Смажьте соединения и пружины дефлектора.
- В конце сезона рекомендуется проводить обслуживание вертикакутера в техническом центре.

Очистка

Внимание!

- Вертикакутер нельзя поливать водой из шланга, так как детали электросистемы могут быть повреждены.
- Проводите чистку вертикакутера после каждой эксплуатации. Вертикакутер, который долго не подвергался чистке, не может правильно функционировать. Кроме того, не исключено возникновение повреждений.

Очистка вертикакутера.

Опасность!

Соблюдайте осторожность при очистке режущих ножей. Используйте защитные перчатки.

По возможности производите очистку вертикакутера после каждого использования.

- Разместите вертикакутер на ровной поверхности и заблокируйте колеса для предупреждения непроизвольного перемещения.
- Наклоните вертикакутер назад так, чтобы передние колеса не касались поверхности земли.
- Очистите нижнюю часть корпуса вертикакутера, зону вокруг режущих ножей и дефлектор скребком, щеткой или ветошью.
- Поставьте вертикакутер на поверхность земли и удалите оставшуюся траву или грязь с поверхности корпуса.

Чистка травосборника

Проще всего проводить чистку сразу после работы:

- Снимите травосборник и очистите его.
- После этого его можно почистить сильной струей воды из шланга для полива приусадебного участка.
- Перед тем как снова воспользоваться травосборником, его следует тщательно просушить.

Внесезонное хранение.

Внимание!

Существует опасность материального ущерба.

Храните вертикакутер только в чистом и сухом помещении. При хранении в течение длительного периода времени (например,

зимой) примите меры по защите металлических частей вертикутера от образования коррозии.

В конце сезона или, если вертикутер не будет использоваться более одного месяца:

- Очистите вертикутер и травосборник.

- Нанесите на все металлические части тонкий слой масла или средства для защиты от коррозии.
- Сложите рукоятку управления и храните вертикутер в отдельном помещении.

Выявление и устранение неисправности

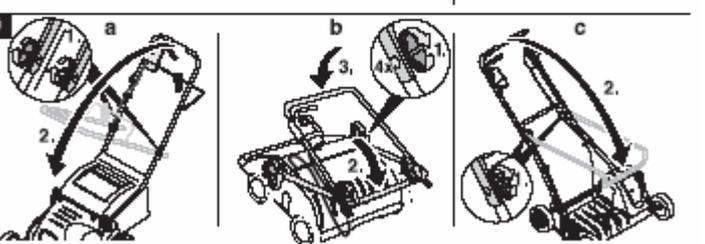
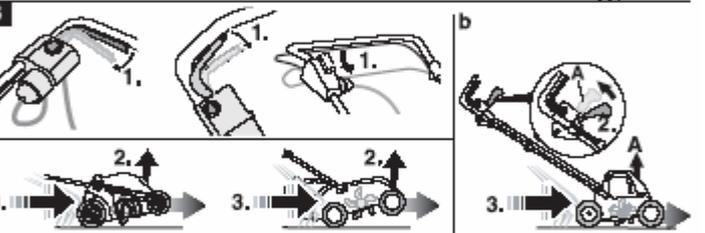
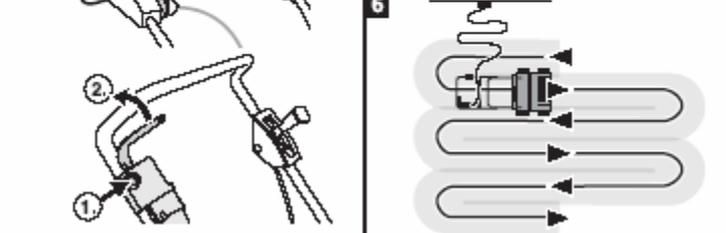
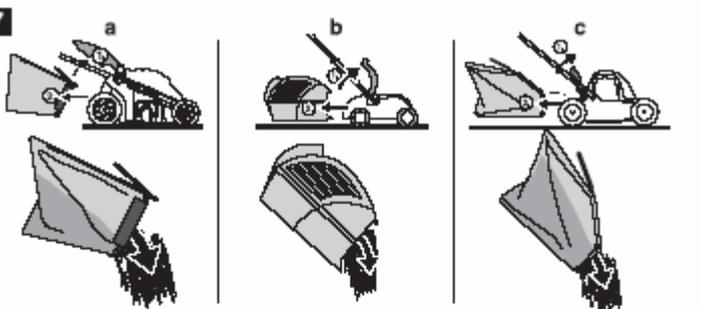
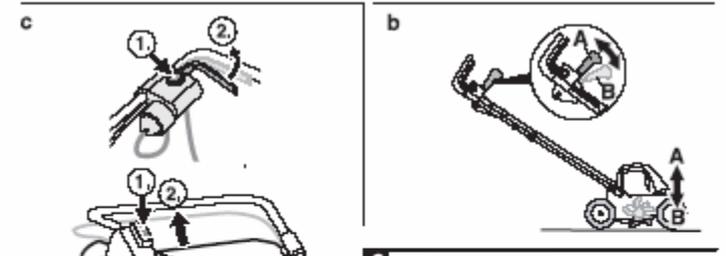
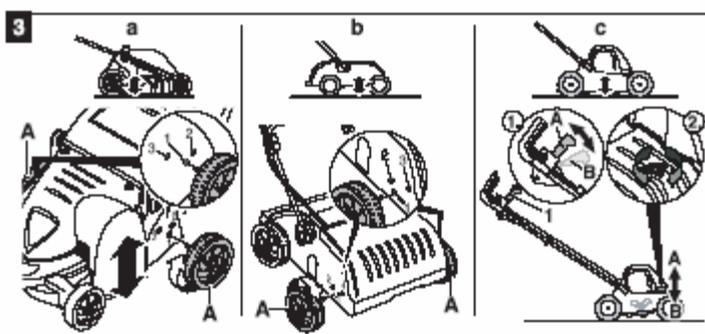
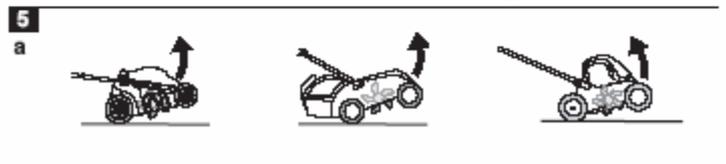
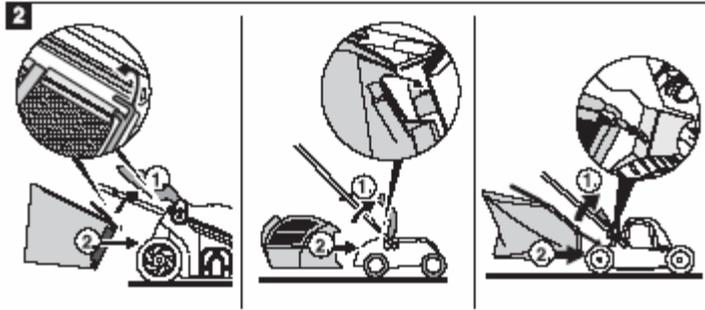
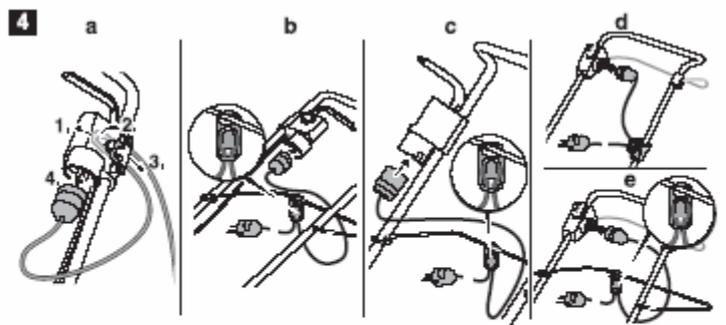
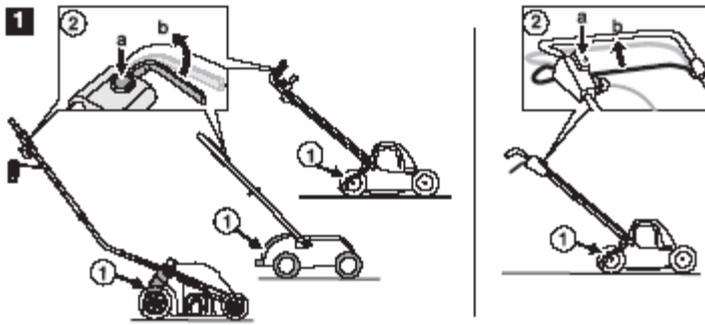
Как правило, неполадки в вертикутере возникают по простым причинам. Но эти причины Вам необходимо знать, чтобы Вы могли некоторые из неполадок устранить самостоятельно. В случае сомнения Вам всегда помогут в торговой организации, в которой Вы приобрели Ваш вертикутер.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не включается	Сработал выключатель защитного предохранителя.	Включите защитный предохранитель. При повторных выключениях предохранителя обращайтесь в технический центр.
	Не подсоединен или поврежден кабель питания.	Проверьте кабель питания, вилку, при необходимости замените его или обратитесь в технический центр.
	Неисправен пусковой выключатель.	Для ремонта обратитесь в технический центр.
Двигатель гудит, но режущий механизм не вращается	Вертикутер находится в рабочем положении.	Переместите вертикутер на участок с более короткой травой, наклоните его назад и удерживайте в этом положении до запуска двигателя. Передние колеса должны свободно вращаться.
	Заблокирован режущий механизм.	Отсоедините вилку кабеля питания от сетевой розетки и удалите посторонние предметы из режущего механизма.
Двигатель внезапно остановился	Вилка кабеля питания отсоединилась от сетевой розетки.	Проверьте кабель питания, убедитесь, что он надежно зафиксирован в держателе на рукоятке управления и подключите вилку кабеля питания вертикутера к сетевой розетке.
	Сработало устройство защиты от перегрузки.	Выключите двигатель и подождите в течение 10 минут перед повторной попыткой запуска двигателя. Основные причины перегрузки двигателя. <ul style="list-style-type: none"> • Установлена большая глубина обработки. • Слишком высокая трава. • Забито отверстие выброса травы.
Повышенный шум при работе (треск, шорохи, щелчки)	Ослабло крепление деталей режущего механизма или других элементов вертикутера.	Подтяните все резьбовые соединения или обратитесь в технический центр.
Повышенная вибрация	Повреждены или погнулись режущие ножи.	Для замены режущих ножей обратитесь в технический центр.
	Ослабли крепежные элементы двигателя.	Для правильной установки двигателя обратитесь в технический центр.
Уменьшается число оборотов вращения двигателя	Установлена большая глубина обработки.	Установите рекомендуемую глубину обработки.
	Слишком высокая трава.	Скосите слишком высокую траву перед работой с вертикутером.
	Забито отверстие выброса травы.	Отсоедините вилку кабеля питания от сетевой розетки и удалите посторонние предметы из режущего механизма.
Плохие результаты обработки поверхности газона.	Недостаточная глубина обработки.	Установите большую глубину обработки.
	Сильный износ режущих ножей.	Для замены режущих ножей обратитесь в технический центр.
Сухая трава, мох, лишайники остаются на поверхности газона.	Травосборник полностью заполнен или загрязнен	Выключите вертикутер и очистите травосборник.
	Забито отверстие выброса травы.	Отсоедините вилку кабеля питания от сетевой розетки и удалите посторонние предметы из режущего механизма.

Фирма-изготовитель оставляет за собой право изменять отдельные технические характеристики без согласования и уведомления.

Адрес изготовителя: MTD Products AG, Индустриештрассе 23, г. Саарбрюкен, Германия.

Адрес официального дистрибьютора MTD в России - Ассоциации «Дом и Сад»: г. Москва, ул. Приорова, д. 24, стр. 1.



10
